

Рекомендации по применению и безопасной работе в стоматологической практике.
1. Общие положения

Для предотвращения травмирования препарируемого и соседних зубов, тканей слизистой и десны необходимо выбрать подходящий для данной клинической ситуации бор, обеспечить достаточное его охлаждение, оптимальную скорость вращения и давления на инструмент. Срок службы алмазного инструмента зависит от соблюдения следующих рекомендаций по его безопасной эксплуатации и применению.

2. Рекомендации по работе

Алмазные инструменты (форма, размер, тип) выбираются в соответствии с клинической ситуацией. При выборе должны быть учтены принципы эргономики.

При работе с алмазным инструментом наконечники (турбинный и угловой) должны быть технически исправны. Бор должен быть надежно вставлен и зафиксирован в наконечнике. При работе должна применяться правильная скорость вращения инструмента, это обеспечит оптимальную производительность и срок службы.

Следуйте рекомендациям производителя о максимальной скорости вращения инструментария.

Перед контактом с препарируемой поверхностью убедитесь, что бор вращается с нужной скоростью и система охлаждения функционирует правильно. После окончания препарирования разорвите контакт и дождитесь остановки бора. Препарируйте аккуратно, без излишнего давления. Скорость вращения бора не должна заметно снижаться при работе, что соответствует давлению в пределах 0.3 – 2N. Давление на инструмент является ключевым фактором качества препарирования и определяет итоговый результат. Ни в коем случае не допускайте заклинивания (остановки) бора при препарировании. Для предотвращения негативного воздействия на ткани зуба и пульпу добейтесь адекватного охлаждения инструмента. Мы рекомендуем высокоскоростные наконечники с трех спрейным охлаждением, обеспечивающим оптимальную температуру всей режущей поверхности бора. Препарирование без достаточного охлаждения (мин. 50 мл/мин) или неисправный инструмент (например, с засорившимся спреем или протечкой) может негативно отразиться на итоговом качестве работы. Алмазный инструмент с большой длинной рабочей части (>21мм) или с большим ее диаметром (>2мм) требуют дополнительного охлаждения. Используйте алмазный инструмент только надлежащего качества. Тупые, поврежденные, изогнутые инструменты не могут применяться и должны быть отделены и немедленно утилизированы в соответствии с требованиями национального законодательства. Старайтесь хранить инструмент в оригинальной упаковке для облегчения идентификации и отслеживания.

Гигиенические рекомендации
1. Общие

Защита от инфекций особенно важны для пациентов и персонала.

Дезинфекция и/или стерилизация оборудования и используемых инструментов, являются неотъемлемой частью безопасности работы.

- Алмазный инструмент должен быть стерилизован перед применением.

- Следующие процедуры рекомендуется проводить до и после использования инструмента:

2. Рекомендации по процедуре чистки, дезинфекции, стерилизации, сортировки и хранению алмазного инструмента:

- После использования боры должны быть немедленно погружены в емкость с подходящим чистящим/дезинфицирующим раствором, содержащим ингибиторы коррозии. Перед использованием чистящего/дезинфицирующего раствора проверьте возможность его применения в инструкции производителя.

- Сильные щелочные или кислотные дез. растворы могут повредить инструмент.

- Произведите очистку режущих кромок инструмента с помощью нейлоновой или латунной щетки.

- Перед замачиванием проверьте инструмент на наличие инородных остатков и при необходимости повторите процедуру чистки.

- Очистку инструмента можно проводить ультразвуком. При этом рекомендуется установить боры в держатели, что предотвратит контакт инструментов между собой, который может привести к их порче.

- Стерилизацию можно проводить в стандартном автоклаве, химическом стерилизаторе или сухожаре.

Важно:

- Избегайте температур более 200°C.

- При стерилизации следуйте инструкциям производителя оборудования.

- Инструмент должен храниться в спирте или под ультрафиолетовым светом.

- При долговременном хранении инструмент рекомендуется размещать в стендах выбрав место защищенное от пыли и кислых паров.

Пожалуйста помните

Для предотвращения распространения инфекции, инструменты загрязненные кровью и слюной, должны быть утилизированы

Рекомендуемая скорость вращения инструмента

Диаметр бора 1/10 мм	Рекомендуемые обороты (об/мин)
008 – 010	75.000 – 150.000
012 – 014	60.000 – 110.000
016 – 018	45.000 – 88.000
021 – 023	40.000 – 75.000
025 – 027	30.000 – 65.000
029 – 031	25.000 – 56.000
033 – 040	22.000 – 45.000
042 – 050	20.000 – 37.000
055 – 060	17.000 – 32.000

Диаметр бора 1/10 мм	Рекомендуемые обороты (об/мин)
065 – 080	13.000 – 26.000
085 – 100	12.000 – 24.000
120 – 140	8.000 – 15.000
160 – 180	6.000 – 12.000
200 – 220	5.000 – 11.000

Маркировка

Номер LOT указан на упаковке.

Дата актуализации инструкции

1-2013

Инструмент предназначен только для профессионального применения

Coltene/Whaledent AG

Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten / Switzerland
Tel +41 71 757 5300
Fax +41 71 757 5301
info.ch@coltene.com

Coltene/Whaledent AG
Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten / Switzerland

CE 0123

COLTENE

Штамп:

Колтейн/Валедент АГ
(Coltene/Whaledent AG)
Фельдвизенштрассе 20
9450 Альтштеттен/Швейцария
(Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstatten/Switzerland)

<подпись>

Перевод с английского языка на русский язык выполнила Пенкина С.О.

Pen-

Город Москва.

Первого февраля две тысячи шестнадцатого года

Я, Елин Сергей Михайлович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Пенкиной Снежаной Олеговной в моём присутствии. Личность его установлена.

Зарегистрировано в реестре: 9 - 147

Взыскано по тарифу: 300 руб,

в том числе за тех. и правовую работу : 200 рублей



Всего пронумеровано, прошнуровано
и скреплено печатью

2 (два) листа

Нотариус

Город Москва

Первого февраля две тысячи шестнадцатого года

Я, Елин Сергей Михайлович, нотариус города Москвы, свидетельствую верность этой копии с подлинником документа. В последнем подчисток, приписок, зачеркнутых слов и иных неоговоренных исправлений или каких-либо особенностей нет. Мною, лицу, обратившемуся за совершением нотариального действия, разъяснено, что при свидетельствовании верности копии документа не подтверждается законность содержания документа и соответствие изложенных в нем фактов действительности.

Зарегистрировано в реестре за №

Взыскано по тарифу

Нотариус



Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено
печатью 3 (три) листа.

Нотариус